

**62. [1746, gennaio 28], Tempio, Oratorio della Madonna del Pilar<sup>1</sup>**

*Il reverendo Francesco Noli, incaricato dal vescovo, si reca a visitare alle 9 della mattina l'Oratorio del Pilar, che presenta la navata coperta in travi lignee e il presbiterio a botte. Nell'altare maggiore c'è un retablo in legno dorato con una nicchia al centro, chiusa da una tenda in tessuto, dentro la quale è collocato il simulacro della Madonna del Pilar col Bambino in braccio, la corona in argento e due cassette ai lati in legno dorato di due palmi; sulla mensa, chiusa da un paliotto ligneo dorato e argentato, sono sistemati nove gradini in legno argentati, una carta gloria, sei candelabri dorati su un lato e argentati dall'altro, un Crocifisso il legno dorato piccolo e tre statue il legno di un palmo e mezzo napoletane raffiguranti San Francesco, Sant'Antonio e San Diego; nelle pareti sono appesi tre dipinti, due di tre palmi e mezzo con cornice dorata napoletani raffiguranti rispettivamente la Madonna del Rosario, Santa Rita da Cascia più uno vecchio a destra raffigurante Sant'Antonio. Nell'aula sono presenti quattro quadri vecchi, uno raffigurante la Madonna del Carmine, uno Sant'Anna, uno l'Immacolata Concezione e un altro la Sacra Famiglia; due acquasantiere in marmo incassate nel muro, una al lato della porta principale e l'altra accanto alla porta laterale destra; due sedie con braccioli e inginocchiatoi per confessare; un tavolo di dieci palmi in castagno e un altro con cassetto e serratura di proprietà di don Nicola Pes; un banco di dieci palmi in castagno; una croce grande alta nove palmi con lancia e spugna in legno e un'arca in marmo con le reliquie. Nella sagrestia, arredata con un aparatore in legno con due grandi cassetti e tre sportelli e una cassapanca, sono presenti i seguenti paramenti e oggetti: cinque tovaglie, sette albe con amitti e cingoli, quattro casule, tre stole, tre fascette, una borsa per la questua, quattro corporali con cappucci, quattro copricalici, sei purificatori, sei asciugamani; un calice con patena, due ampolline in vetro con piattino, una campanella, una custodia per ostie, un leggio in legno, due messali romani, un libro per funerali e un ferro per fabbricare le ostie. Nel campanile è presente una campana di 60 libre circa.*

[132] <sup>1</sup>Hoy dia presente, à las nueve de la mañana, / <sup>2</sup>visitò el referido Oratorio, el qual tiene el altar ma/yor hecho à boveda y el cuerpo de la iglesia en sostrado, / <sup>3</sup>en dicho altar mayor hay un retablo de madera do/rada hecho à relieve con un nicho en medio, <sup>4</sup>dentro/ del qual hay un bulto de la Virgen Santissima del Pilar/ con el Niño en los brazos con la corona de plata <sup>5</sup>y/ dicho nicho la cubre una cortina de stofa de Piamon/te colorado, <sup>6</sup>à los lados de dicho nicho hay dos arquillas/ de madera dorada de dos palmos, dos por cada parte, / <sup>7</sup>y lo demas del retablo esta hecho à fallage de made/ra dorado; <sup>8</sup>mas tres gradas de madera plateada y/ dorada de tres escalones cada una; <sup>9</sup>mas marco y fron/tal de madera plateado y dorado; <sup>10</sup>mas carta de glo/ria *initium* y lavabo con marco de madera dorado; <sup>11</sup>mas/ seys candeleros de madera sobreplateados à una parte/ y dorados à la otra; <sup>12</sup>mas un Santo Cristo de ma/dera con su cruz chico; <sup>13</sup>mas tres bulticos de [un] palmo/ y medio, cada uno de Napoles, <sup>14</sup>uno de San Francisco, / <sup>15</sup>otro de San Antonio <sup>16</sup>y otro de San Diego; <sup>17</sup>dos quadros/ de tres palmos y medio napolitanos, con sus marcos de/ madera dorada, <sup>18</sup>uno de los quales con la efigie de la Virgen del Rosario <sup>19</sup>y el otro de Santa Rita de Cajia;/ <sup>20</sup>mas otro quadro viejo de San Antonio en la pared en/ la parte del Evangelio.

---

<sup>1</sup> Nel registro non è segnata né data, né la titolazione dell'oratorio visitato, tuttavia dalla dedicazione dell'altare è facilmente desumibile si tratti di quello del Pilar, dentro il centro urbano di Tempio, mentre per la data si propone il giorno successivo alla visita dell'Oratorio del Purgatorio (cfr. § 61), dato che l'incaricato vi si reca alle 9 del mattino, poco prima cioè della visita del precedente. Data dunque l'impossibilità di stare in due posti contemporaneamente e il fatto che la registrazione è fatta alla pagina successiva si propone quale data più probabile venerdì 28 gennaio 1746.

<sup>21</sup>En el cuerpo de dicha iglesia/ <sup>22</sup>hay quatro quadros viejos, <sup>23</sup>uno con la efigie de la Virgen/ del Carmen, <sup>24</sup>otro de Santa Anna, <sup>25</sup>otro de la Conception/ <sup>26</sup>y otro de Jesus, Maria y Joseph; <sup>27</sup>mas dos pilas de/ marmol chicas encajadas en la pared, <sup>28</sup>una en la/ puerta mayor <sup>29</sup>y otra en la puerta al lado de la Epis/tola; <sup>30</sup>mas// una campana en el campanario de una sesenta/ libras salvo error; <sup>31</sup>mas dos sillas de brazos con/ sus requillas para administrar el Sacramento de la Peni/tencia, que se ha mandado que en cada una se ponga la/ nota de los casos reservados so pena de suspencion;/ <sup>32</sup>mas una mesa con un calaje con su serradura, cuyo dueño/ es Don Nicolas Pes; <sup>33</sup>mas un banco de dies palmos de/ castaño; <sup>34</sup>mas una cruz grande de nueve palmos de/ madera con una lanza y esponja assi bien de madera;/ <sup>35</sup>mas una ara de marmol con sus reliquias./

<sup>36</sup>Mas en la sacrestia hay un aparador de madera con dos calajes/ grandes y tres alesenitas; <sup>37</sup>mas un cofresito para guardar/ purificadores y otras cosas; <sup>38</sup>mas un par de candeleros de/ laoton chicos; <sup>39</sup>mas cinco toallas de tela de pays y/ randa de Gavoy; <sup>40</sup>mas quatro albas una de canfaro, con/ su amito y singulo y encaje de Gavoy; <sup>41</sup>otra de tela/ gruesa con randa de Napoles, <sup>42</sup>otras dos de tela del pays/ con randa de Gavoy con sus amitos y cingulos./ <sup>43</sup>Mas una casulla con stola, manipulo y bolza de damas/co blanco, con galon de oro falso; <sup>44</sup>otra casulla de da/masco colorato con su estola y manipulo, forrada de olandilla/ colorada, y guarnecida de oro falso; <sup>45</sup>otra casulla con/ estola y manipulo, à una parte de calamandra usa/da, guarnecida de un bindelo de oro falso, y por otra/ parte de chambelote negro planchado, guarnecido de un/ bindello de seda y colorado; <sup>46</sup>otra casulla de mam/parilla violacca, guarnecida de una randa de oro falso/ y forrada de tela negra;/ <sup>47</sup>mas quatro corporales con sus animetas, todo de canfaro y/ otra animeta capuchinesca;// <sup>48</sup>mas tres cubrecalices, <sup>49</sup>uno de sendin blanco con una randita/ de seda colorada y blanca con la ondas y bordado à seda/ colorada y amarilla en las quetro puntas; <sup>50</sup>mas otra cubre calis de calamandra colorada usada y otro de/ manfarilla negro; <sup>51</sup>mas seys purificadores nuevos y/ otros usados; <sup>52</sup>mas un caliz con el pie de laoton/ sobre dorado, con la copa y patena sobredorada;/ <sup>53</sup>mas un par de vinageras de vidrio y platillo de farro;/ <sup>54</sup>mas una campanilla chiquita para las missas; <sup>55</sup>mas dos missales romanos, uno nuevo y otro usado;/ <sup>56</sup>mas seys paños de lavabo; <sup>57</sup>mas un quaderno para missas/ de requiem; <sup>58</sup>una escatola para las hostias de madera/ dorado y pintado; <sup>59</sup>mas un atril de madera;/ <sup>60</sup>mas el hierro para hazer la hostia./ <sup>61</sup>Las quales cosas reconocidas y atentamente miradas,/ se retirò al molto reverendo delegado, de lo que *super dixit*./

---

5. *stofa de Piamonte*, si tratta di *bandera* o *righetto* in questo caso non ricamati ricamati. 7. *fallage*, lett. fogliame, in questo caso si riferisce evidentemente ad una decorazione a rilievo fitomorfa. 12. Lett.: mas un Sto χpto. 36. *alassenitas*, sardo log. armadietti a muro, in questo caso fa riferimento a sportellini. 40. *singulo*, leggi *cingulo*=cingoli. 53. *farro*, italianismo per *hierro*=ferro.